



## Вітання

### 17 вересня – День рятівника

*Шановні друзі!*

Завтра – ваш день, ваше свято, котре воістину всеоб'ємне, надто людське. Воно об'єднує людей мужніх професій – пожежників, працівників аварійно-рятувальних формувань та служб, які несуть відповідальність за вирішення питань загальнодержавної ваги – забезпечення надійного захисту національного багатства, життя людей від вогню та стихії. Утверджуючи добро й милосердя, ви – справжні герої наших днів – з честю виконуєте покладені на вас завдання. Спасибі вам за вірність обов'язку, постійну бойову готовність до боротьби з незваним лихом. Переконані, що ви й надалі збагачуватимете країну традиції своєї професії, віддано та сумлінно служитимете обраній справі.

Бажаємо вам щастя, здоров'я, добра і якомога менше тривожних викликів. Нехай мир і злагода панують у ваших родинах!

### Завтра – День фармацевтичного працівника

*Шановні фармацевтичні працівники!*

Щиро вітаємо вас з вашим професійним святом. Важливою і значущою є ваша повсякденна, гуманна місія. Бажаємо працівникам аптечної мережі, викладачам і студентам, вашим родинам нових здобутків, здійснення усіх задумів, міцного здоров'я, радості буднів, які принесуть плідні досягнення у благородній праці в ім'я збереження здоров'я української нації. Нехай перед вами відчиняться двері до нових професійних успіхів, надійних друзів та ділових партнерів. Нехай ваша плідна праця набирає нового змісту, збагачується досвідом та приносить задоволення від виконаного обов'язку перед людьми, які так чекають на вашу допомогу. Хай невтомна діяльність працівників фармацевтичної галузі вінчає благородні та плідні звершення в ім'я народу України. Життєвих вам удач і професійних досягнень.

Голова районної держадміністрації  
**Я.СТЕЦЬ**

Голова районної ради  
**Р.ЧОРТКІВСЬКИЙ**

## 18 вересня – День працівника лісу

# “Пісня лісу – книга непрочита, що не сторінками шелестить”



*Так пише поет Орест Шевчук про зелене багатство землі. А читають той фоліант мудреці-лісничі, бо лиш їм до снаги розшифрувати коди, закладені природою між смарагдовим листям рослин. У нашому районі чистоту й багатоголосся лісової пісні підтримують працівники ДП “Чортківське лісове господарство”, яке очолює Михайло Петрович Кільчицький. Кожна травиночка-стебелиночка, кожний тендітний пагінець у майбутньому розлогого дерева, що тільки-но пробився на поверхню з земних надр, і навіть той могутній дуб, що глибоко вкорінився потужним корінням у землю, а кучерявим чубом непомірно витягнувся ввись, намагаючись дістати сонячних променів, – усі вони потребують опіки, догляду, уваги, турботи, захисту. Яку й отримують – від прадавніх своїх друзів лісничих, добрих оберегів лісу. Праця лісничого – повсякчас дбати про те, щоб не виснажилась лісова чаша, щоб повноголоссям звучала його пісня.*

Фото Ореста ЛИЖЕЧКИ

## Оголошення

**16 вересня ц. р. з 11-ї год. до 12-ї год. в приміщенні Чортківської районної державної адміністрації відбудеться прийом громадян начальником УМВС України в Тернопільській області генерал-майором міліції Федором Всеволодовичем БОРТНЯКОМ.**

**Володимир ЛАПКО,**  
т.в. о. начальника райвідділу внутрішніх справ

## Вітання

*Шановні друзі!*

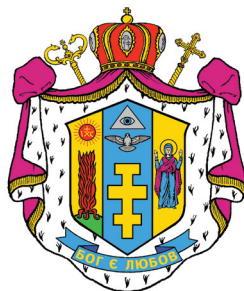
Вітаємо вас із 2 професійним святом – Днем працівника лісу. Це свято всіх людей, що працюють в лісі, тих, хто охороняє, доглядає і захищає його. І, безумовно, це свято всіх, хто любить ліс, хто розуміє його проблеми. Вирощування лісу – надзвичайно важка праця, як і будь-яка на землі. Її результати майже недосяжні віку тих, хто садить і плекає це зелене диво планети – український ліс. Але

ваша благородна справа буде гідно оцінена нащадками. Подяка вам і шана, дорогі працівники лісової галузі, за невтомну працю, за високу відповідальність перед теперішнім та майбутнім поколіннями. Здоров'я, добробуту, щастя, миру і процвітання вам та вашим родинам!

Голова районної держадміністрації  
**Я.СТЕЦЬ**

Голова районної ради  
**Р.ЧОРТКІВСЬКИЙ**

## Подія



Єпархіальне управління Бучацької єпархії УГКЦ з радістю повідомляє, що 23 липня ц. р. Його Святість Папа Римський Бенедикт XVI проголосив єпископом Бучацької єпархії УГКЦ о. Дмитра Григорака, ЧСВВ. З цієї нагоди від щирого серця запрошуємо всіх людей доброї волі на чин Архієрейського найменування, Божественну Літургію, хіротонію та інтронізацію.

Урочистості відбудуться у кафедральному соборі Верховних Апостолів Петра і Павла за адресою: м. Чортків, вул. Шевченка, 25.

### РОЗПОРЯДОК УРОЧИСТОСТЕЙ:

**17 вересня, субота**

Чин найменування

Поч. о 19-й год. 30 хв.

**18 вересня, неділя**

Архієрейська Божественна Літургія, під час якої відбудеться чин хіротонії та інтронізації

Поч. об 11-й год.

Єпархіальне управління Бучацької єпархії УГКЦ

**ЦЕНТР ВІДНОВЛЕННЯ ЗОРУ**  
**КЛІНІКА ЛАЗЕРНОЇ МІКРОХІРУРГІЇ ОКА AS**  
Приватна медична установа МНПЦ СМ “Прозріння”, ліцензія МОЗ України АВ №471542 від 15 червня 2009 р.

**ПОЗБАВЛЕННЯ ВІД ОКУЛЯРІВ  
НА ЛАЗЕРНОМУ КОМПЛЕКСІ  
ALLEGRETTO®  
ВСЬОГО ЗА 1,5 ХВИЛИНИ**

**ПОЗБАВЛЕННЯ КАТАРАКТИ  
ВСЬОГО ЗА 7 ХВИЛИН**

**ЛАЗЕРНЕ ЛІКУВАННЯ КАТАРАКТИ  
ЛАЗЕРНЕ ЛІКУВАННЯ СІТКІВКИ  
ЛАЗЕР-ЕКСІМЕРНЕ ВІДНОВЛЕННЯ ЗОРУ**

*Керівник Клініки «AS»  
Заслужений лікар України  
**Анатолій Ігорович СОВВА***

**21 вересня – м. Чортків**  
Тел.: (03552) 2-05-33, (097) 503-17-55, запис щоденно

## В Адміністрації Президента України

## Глава держави: законодавство у сфері відповідальності за економічні злочини необхідно привести до європейських стандартів

Законодавство у сфері відповідальності за економічні злочини необхідно привести до європейських стандартів. Про це Президент України Віктор Янукович заявив під час робочої наради щодо гуманізації відповідальності за правопорушення у сфері економіки та господарської діяльності, що відбулася під головуванням Глави держави.

Віктор Янукович констатував, що надмірна криміналізація правопорушень у сфері бізнесу призводить, з одного боку, до обмеження прав та свобод громадян, зниження їх підприємницької активності, а з іншого – не приносить жодної вигоди для держави, яка фактично не отримує належного відшкодування шкоди, завданої такими протиправними діями.

«Економічні злочини корумпують правоохоронні органи, судову систему, – констатував Віктор Янукович. – Наша мета – зробити таким чином, щоб злочинці, які скоюють економічні злочини, повертали збитки, яких вони завдали державі, і у них були мотивації їх повертати. За рахунок повернення цих коштів держава повинна значно пом'якшувати покарання».

Президент України наголосив на необхідності ухвалення цих змін до прийняття нового Кримінального процесуального кодексу. «Ми хочемо зробити справу, яка буде спрямована на вдосконалення законодавства і доведення його до європейських стандартів», – зазначив Глава держави.

## В облдержадміністрації

## Обіцяне – виконаємо!

Голова облдержадміністрації Валентин Хоптян переконаний, що Тернопільщина виконає обіцянку, дану Главі держави, і збере рекордний урожай. Про це керівник області заявив під час наради з головами районних державних адміністрацій, яка відбулася 12 вересня у Тернополі.

Нагадаємо, що 19 липня, під час зустрічі у Криму з Президентом України Віктором Януковичем, голова ТОДА Валентин Хоптян повідомив, що цьогорічний урожай в області має скласти 1,5 мільйона тонн зернових.

Як повідомили в Головному управлінні агропромислового розвитку ТОДА, за підсумками збору ранніх зернових та зернобобових культур валовий збір зерна в області склав 1,264 млн. тонн. Зараз господарства краю розпочали збір пізніх культур. Кукурудзу на зерно планують зібрати з 109 тис. гектарів. Також триває збір гречки, під яку відведено 11,85 тис. гектарів посівних площ.

«Взяті на себе зобов'язання щодо збору зернових – виконаємо», – наголосив Валентин Хоптян. При цьому він підкреслив, що цього року Тернопільщина планує зібрати рекордний урожай з часу заснування області.

На важливості закупівлі зерна нового врожаю до державного інтервенційного фонду по форвардних контрактах та для формування регіональних запасів наголосив під час наради із керівниками районів голова облдержадміністрації Валентин Хоптян.

«Це питання перебуває на особливому контролі керівництва держави та області, тому потрібно активізувати роботу з наповнення державних і створення регіональних резервів зерна», – сказав Валентин Хоптян.

Керівник області дав доручення до 15 вересня 2011 року завершити форвардні поставки зерна в повному обсягу.

## Теплий заклад культури

Зосередити увагу на підготовці закладів культури до роботи в осінньо-зимовий період закликав керівників районів голова обласної державної адміністрації Валентин Хоптян.

На його думку, в кожній такій установі мають бути створені умови для її нормального функціонування. В першу чергу йдеться про забезпечення опалення приміщень.

«Таку роботу ми вже проводимо, акцентуючи увагу на потребі встановлення газових конвекторів у кожному сільському клубі. Є райони, де ця робота ведеться краще, є й ті, де ще спостерігається певне відставання», – каже голова облдержадміністрації.

Валентин Хоптян доручив головам райдержадміністрацій взяти це питання під свій особистий контроль за забезпечити його виконання.

(Прес-служба Тернопільської ОДА)

Газета Чортківського району

**ГОЛОС НАРОДУ**

індекс 61366

«Голос народу» – тижнева газета, виходить з 1939 року; реєстраційне свідоцтво ТР № 355 від 31.05.2004 р.; день виходу – п'ятниця, наклад – 2700 примірників. Адреса редакції: м. Чортків, вул. Зелена, 3. Ел. пошта: golnar@ukr.net. Веб-сайт районної ради: www.chortkivrr.te.ua (з електронною версією «Голосу народу»). Тел. кореспондентів – 2-15-42, 2-36-85; бухгалтера – 2-16-06. Редактор Любомир ГАБРУСЬКИЙ, тел. (03552) 2-12-43.

Редакція може публікувати матеріали, не поділяючи точки зору автора. Відповідальність за достовірність фактів, цитат, власних імен, географічних назв та інших відомостей несуть автори публікацій. Номер набрано і зверстано у комп'ютерному комплексі редакції газети. Віддруковано в друкарні ТЗОВ «Буковинський видавничий дім», м. Чернівці, вул. Прутська, 29.

Відповідальна за випуск Оксана СВИСТУН

## Ситуація

## Чи чутний сьогодні голос профспілок?

**Конфлікт на підприємстві. І знову основна причина, як і у випадку із мітингуєчими й по сьогодні пенсіонерами-чорнобильцями, – недоотримання, на їхню думку, коштів, як належить, у повному обсязі. Цього разу претензії висувають працівники ТОВ «Чортківський цукровий завод», правильніше, 334 члени профспілки даного підприємства.**

Чортківський цукрозавод, що у смт Заводське, вважається одним з краших в Україні, є одним із найбільших наповнювачів місцевого бюджету. Тому й не дивно, що є ласим шматком для потужних корпорацій. От нещодавно він знову поміняв власника: в «Укррос» завод цукроваріння викупила компанія «Кернел», котра спеціалізується на виробництві олії. До сьогодні завод жив за одними правилами, а зі зміною господаря змінилися й правила, недарма кажуть «нова мітла по-новому мете». Проходить реорганізація підприємства, скорочено значну кількість працівників, зате документації з кожним днем все збільшується.

Минулого четверга, 8 вересня, кореспонденти районки побували у Заводському. Нас запросив на профспілкові збори член профкому заводу, токар механічного цеху Василь Кушнір. Темою для зібрання послужило те, що є загроза ліквідації профспілкової організації підприємства. А почалося все з відмови нових власників дотримуватися галузевої угоди у запровадженні нових тарифних ставок та окладів, штатного розкладу.

Цей документ «Галузева угода на 2011-2013 р. р.» був укладений між Міністерством аграрної політики та продовольства України, галузевими об'єднаннями підприємств харчової і переробної промисловості та профспілкою працівників АПК України 25 січня ц. р. Умови даної угоди, згідно зі ст. 9 Закону за № 3356 («Закон про колективні договори та угоди»), мають виконувати усі суб'єкти, що перебувають у сфері дії сторін, що підписали угоду, а також вони є мінімальними гарантіями при укладенні колективних договорів. Так пояснював на зборах голова первинної профспілкової організації (ППО) ТОВ «Чортківський цукровий завод» Ігор Остапович Сушельницький. І дальший виклад хронології подій, що розгорталися від квітня

місяця ц. р., звучав так. Генеральний директор ТОВ Стефан Захарович Атаманчук 18 березня видав наказ за № 18 а-Вр «Про зміну тарифних ставок і посадових окладів» на підставі змін до вищезгаданої угоди. Та 20 квітня підписує новий наказ за № 28-Вр про відміну дії попереднього наказу у зв'язку із зміною власника. У цьому ж наказі вказується, що з травня місяця проводитиметься укладення колективного договору встановленого для заводів компанії «Кернел» зразка. Та ніякого колективного договору не було поки що. Профспілка звернулася із питанням недоотримання вимог трудового законодавства та оплати праці до голови обласної держадміністрації Валентина Хоптяна, просила вплинути на нових власників заводу в питанні дотримання законів держави. Внаслідок розгляду цього колективного звернення на завод прибула комісія під головуванням заступника начальника Головного управління агропромислового розвитку ОДА Богдана Якубовського, яка визнала, що хоча рівень оплати праці працівникам заводу згідно із новим штатним розкладом від 1 квітня ц. р. зріс в середньому на 9,5 відсотка порівняно із минулим, та все-таки галузевою угодою передбачено на порядок вищий розмір тарифних ставок. У висновку комісії вказано, що керівництвом компанії «Кернел» передбачено приведення тарифних ставок та посадових окладів у відповідність до вимог галузевої угоди з 1 липня ц. р. Та згодом, як розповідає І.Сушельницький, на ім'я директора заводу приходить вказівка від власників, де вказано два варіанти виходу профспілки із союзу АПК. Ознайомив присутніх голова ППО зі зразком заяви, яку розповсюджують на заводі і працівники мали її підписати. У ній люди нібито просять припинити утримувати членські внески з заробітної плати через бухгалтерію у зв'язку із виходом з первинної проф-

спілкової організації і паралельно їм надається на підпис заява про виключення з первинної профспілкової організації.

«Якщо ми вийдемо із профорганізації чи із АПК, то не підлягатимемо жодній галузевій угоді! – шуміло у залі, колишньому «червоному кутку» заводу. – Хто ми тоді будемо? Раби! Без права голосу!».

Пояснити ситуацію, що склалася, ми попросили також генерального директора ТОВ «Чортківський цукровий завод» Стефана Захаровича Атаманчука. Він запевняв, що питання ліквідації профспілки заводу не стоїть на порядку денному, тому що цього не може бути за законом, адже профспілка – організація незалежна від керівництва підприємства. Його зараз турбує інше: із зміною власника змінилися вимоги до ведення бухгалтерії, документації, потрібно налагоджувати безперебійне постачання сировиною, а також знаходити шляхи реалізації вже готової продукції, адже «солідний» сезон от-от розпочнеться (дасть Бог ці дні такої погоди, як сьогодні, казав Стефан Захарович при зустрічі у середу, то у суботу й почнемо), тому справ у нього, як у директора, й не перелічити. «Звичайно, й про людей не забуваємо, заклали ж на цей рік фонд заробітної плати у 24 млн. грн., хто ще може похвалитися такими цифрами? Хай то і менше виходить, ніж по галузевій, але й так немало!».

Як повідомила економіст по праці Людмила Михайлівна Краков'як, у серпні місяці середня заробітна плата по заводу становила 2256 грн. «3 грудня власники підвищать мінімальну заробітну плату до 1005 грн., а уже з жовтня переходимо на почасову оплату праці», – сказала спеціаліст.

Голова профкому І.Сушельницький розповів, що із цією проблемою звертався до голови обласної профспілкової організації АПК Євгенія Михайлівни Яцишин, котра в свою чергу повідомила і керівництво профспілки в Києві. Від імені профспілкового комітету було направлено також листа до ТОВ «Кернел – Трейд» загальним збором учасників ТОВ «Чортківський цукровий завод» із проханням вирішити питання підняття заробітної плати відповідно до вимог галузевої угоди. Відповідь очікується.

Оксана СВИСТУН

## Лише факти

## А чи знаєте ви, що...

\* Досі тваринницька галузь району мінусує – в усіх категоріях господарств чисельність поголів'я недобирає певну кількість відсотків порівняно з попереднім роком: ВРХ маємо 10289 голів (88,6 відсотка), у тім числі корів 5572 (91,4); свиней 22279 (89,7). Спостерігається мінус і в агропідприємствах – відповідно 90,8, 81,7 та 83,2 відсотка. Однак ситуація не безнадійна, а навпаки, виводиться на стабілізацію: цьогоріч передбачається закупити 100 теличок для вирощування на корови у ТЗОВ «Агропростір». Від початку року ПАП «Обрій» вже закуплено 69 теличок в особистих підсобних господарствах населення, а ПАП «Полівці» – 40 голів.

\* Безробітних більше, та безробіття долається. Згідно зі статистичними даними, упродовж минулих півроку тих, що перебувають на обліку в районному центрі зайнятості в статусі безробітного, побільшало на 180 осіб проти минулого року. Однак працевлаштовано в рамках аналогічного порівняння на 153 осіб більше. В пріоритеті нові форми, що упродовж останніх кількох літ добре зарекомендували себе, – надання РЦЗ дотацій роботодавцям та виплачування одноразової допомоги з безробіття для заняття підприємницькою діяльністю. Загалом допомогу з безробіття цьо-

горіч отримали майже на двісті осіб більше, ніж на цей же час торік.

\* Як свідчить статистика, в рамках нинішнього року число хворих, прийнятих амбулаторно-поліклінічними закладами району, розподілилося в такий спосіб: 49 відсотків міських мешканців і 51 – сільських. А ось стаціонарно лікувалося сільських менше – там вже цифри обернулися відповідно пропорціонально: 51 відсоток міських та 49 відсотків жителів села. Побільшало цьогоріч медичного обслуговування – придбано дефібрилятор-монітор (апарат, призначений для ліквідації порушення серцевої діяльності шляхом впливу на серце електричного імпульсу), апарат для здійснення аналізу крові «Алконт 2», дистиллятор, витягну та сухожарову шафи для лабораторних досліджень.

\* На недавній головній педраді року, котра передувє ПершOVERесню, з уст головного педіатра району прозвучала засмучуюча статистика: відсоток абсолютно здорових дітей у місті на кілька десятків позицій у відсотковому відношенні нижчий за рівень сільських. А ось хронічно хворих, навпаки, значно більше на селі. Тривогаю стало й озвучене головним санітарним лікарем району наступне: лише в 33 школах з 52

навчальних у районі натепер є спортивні зали. Ще одна інформація до роздумів: Чортківський міжшкільний навчально-виробничий комбінат нині дає дітворі практичні навички для оволодіння 5-ма професіями: водій автотранспортних засобів, оператор комп'ютерного набору, продавець, секретар, швачка. Та чи достоту наші діти обирають надбавку за путівку в життя?

\* Слова Чортків і Серет – спільного кореня? Таку версію вже давненько мусують науковці – це припущення взяте з практики топонімічних досліджень, за яким переважна більшість подільських річок (до яких належить і Серет) в значній мірі, особливо в середині течії та у верхів'ях, заболочена. Для таких заболочених надрічкових ділянок характерна й специфічна болотна рослинність, передусім багато видів очерету, який у місцевих діалектах зберіг для такої рослинності архаїчну форму назви – черет. Очевидно, саме ця найархаїчніша форма означення очерету внаслідок фонетичної еволюції й послужувала утворенню назви зарослої очеретом річки Серет, а пізніше її форма черет – для закріплення назви урочища Черетової (Черьтової) долини, пов'язуючи з нею, мабуть, небезпідставно, й походження назви міста, що тут склалося, тобто нашого Чорткова.

Ведуча рубрики Анна БЛАЖЕНКО

## Проблема

## Обіцянки треба виконувати

У передвборчому марафоні пан М.Вербіцький балатувався на голову м. Чортків. Мешканці вул. Б.Хмельницького і прилеглого мікрорайону до парку організували збори, запросили пана Михайла на них і сказали, що всі проголосують на цих виборах за нього, але він повинен хоч відносно поремонтувати нашу вулицю, бо нам соромно, що нею їдуть люди на стадіон з різних областей, районів, приїжджають артисти з концертами, а вулиця наче після бомбардування – уся в ямах, ковбаня.

Михайло Володимирович так гаряче обіцяв, що аж очі горіли від

обіцянок, навіть пояснив, як наша вулиця виглядатиме, як його оберуть на посаду мера. Ми вірили свято в оті гарячі обіцянки. Минула весна, літо і вже осінь надворі, а вулиця наша без змін. У свій час п. Михайло намагався її впорядкувати: вимостив її цементними порохами і зробив на нашій вулиці чорнобиль. У суху погоду машини піднімають в повітря хмару порохів, що осідають на дерева, кущі, стіни будинків, квітники. Тому на нашій вулиці квітники – сірі, припалі порохами, наче біля вугільних шахт; у дощову днину ями, ковбані наповнюються дощовою водою, змішуючись із цемент-

ними порохами, машини розбризкують ту жижу по огорожах, стінах будинків. Дивно, що санстанція не приглянулася, чим дихають люди на цій вулиці. Правда, чотири рази приїжджав грейдер, здирав верхню частину вулиці, засипаючи ями болотом. Оце вся косметика вулиці.

Шановний наш міський голово, ми не втрачаємо надії, що Ви таки наведете хоч відносний порядок на нашій вулиці. Адже це і Ваше обличчя як мера міста. Ваші обіцянки вселяють у нас надію, що на нашій вулиці буде свято.

Від імені мешканців  
вул. Б.Хмельницького –  
Ольга ДЖУМАГА

## Аналітика патріота

## Свято з гирким присмаком

**Через багато років, ще з часів Хмельниччини, Україна відзначила своє велике свято – 20-річчя Незалежності. Любо було бачити по телебаченню радісні, просвітлені обличчя українців. Вся Україна розцвіла в райдужних кольорах вишиванок. Найбільше їх було у Рівному – 6750. Вже другий рік красується вишиванками Одеса. Багато звучало українських патріотичних та ліричних пісень.**

Змінились часи, змінилися люди. Народ відчув волю, зітхнув на повні груди. Виросло нове покоління патріотів. Молодь села нічим не відрізняється від міської – так само ошатно вдягнута, взута, вишукані зачіски. І хоч престижних заробітків знайти важко, люди мають можливість заробити в розвинутих країнах Заходу. Впала «залізна завіса», що відгороджувала людей від розвинутого світу.

Раділи святу Незалежності в усіх містах і селах, в кожному куточку України. Та не обійшлося і без інцидентів. Ну для чого у центрі Києва під час свята несли службу тисячі міліціонерів та представників спецзагонів у бронезилетах, озброєних автоматами, кийками, газовими балончиками? Виходить, що наша влада боїться власного народу. Невже наш Президент збирається триматися за владу з допомогою сили, як Лукашенко? Так, влада чужа, неукраїнська, олігархічна, хоч і з українськими паспортами без позначки нації. Вона дуже любить Україну, але не українців. І нічого доброго, як бачимо, від цієї влади ми не дочекаємося.

А ще світова мафія в іпостасі Міжнародного валютного фонду та Світового банку приглянулася до українських чорноземів і диктує свою волю. Вона добре розуміє, що нафта й газ скоро вичерпаються, а земля дасть і їжу, й енергію. Їй байдуже, яка тривалість життя українця, яка його зарплата, пенсія, а тисне на зростання плати на комунальні послуги, на підвищення пенсійного віку. У державі безробіття, молодь одержує дипломи про освіту, а роботи не має. Діє принцип «шукай собі сам». А знайдеш – плати «зелені». Влада ж волає про боротьбу з корупцією. Президент вибудував «вертикаль влади» (незаконно: не через Верховну Раду, а через Конституційний суд), а яка користь людям з цього? Як було за попереднього уряду, що гроші вирішують все, так і залишилося. А судилище над Ю.Тимошенко влаштували для того, щоб в Україні нічого не змінилося. Це не суд, а шоу для того, щоб в нашій державі не було спокою, щоб не об'єдналися національно-демократичні сили і не зібрали новий Майдан та не прийшли до влади українські патріоти. Це боротьба двох олігархічних кланів, спрямованих проти єдності українського суспільства.

Правлячі партії бачать, що своїми непопулярними і невиваженими діями втрачають довіру народу, почали цей фарс – як боротьбу за справедливість. Почали об'єднуватись. Ю.Тимошенко зробила все для того, щоб сісти за гра-ти з надією, що люди прийдуть її зволіяти. І вона знову стане головною в опозиції. Коли я бачу біля суду тих бабок-більшовичок, комсомолок бреж-

невських часів, то розумію, що вони там стоять не для її захисту, а чекають на В.Ющенка, щоб помститись за помаранчевий Майдан, за відновлення української нації, правдивої історії, багатющої нашої культури, за українську мову, за визнання голодомору геноцидом українства, за УПА, за НАТО, за Батурина... В.Ющенко будував українську Україну, а йому на дорозі стала пані Юля. Вона діяла не тільки задля власних амбіцій, а й виконувала волю Москви. Ось цитата з газети «Українське слово» за 9-15 липня 2008 р.: «Росія допомагатиме у політичному знищенні Віктора Ющенка, не подаватиме серйозної підтримки В.Януковичу, а головну увагу зосередить на «правильному вихованні» Юлії Тимошенко, аби її руками відвернути Україну від НАТО та ЄС і розвернути до Росії». З цим завданням п. Юля блискуче справилася за допомогою В.Яворівського та кількох галичан. Решта – олігархи та ті, кому українська незалежність не потрібна, стоять в тіні за її плечима.

Не буду перелічувати гріхів п. Юлі та її діяльності на посаді прем'єра. Про деякі я вже писав у «Голосі народу». Та й вони добре всім відомі. В.Пінчук застерігав її не йти в політику: «Не наше то діло – прапором на майдані махати». Не послухала, мріяла стати Маргарет Тетчер. Горе то наше, українська біда. Якби П.Порошенко, ця мудра й успішна людина, у 2005 р. став Прем'єр-міністром, Україна була б у НАТО та у всіх європейських структурах. І не їздили б наші люди на заробітки по всьому світові. А як вона його обгадила! На цілу Україну був то один страшний олігарх. Ніхто не знав про її Фельдмана, Коломойського, Бродського та інших одновірців. Оті чвари, що їх затіяла Ю.Тимошенко, продажна поведінка багатьох журналістів, політологів, деяких професорів, що паплюжили навіть дружину Ющенка та дітей, привели Україну до нинішнього стану.

А сьогодні галицькі вождики від партії «Батьківщина» волають: рятуйте лідера опозиції, забудьте про вчорашнє, єдина справа, борімося за справедливість та демократію. Хто її обрав лідером? Лідер по боротьбі з «помаранчевими». Згадайте «справедливість», коли ви мали більшість у Тернопільській обласній раді за рахунок перекичків з «Нашої України». Ви, шановні пани, забули, як Юлія Володимирівна «по-демократичному» разом з Партією регіонів збиралась обирати президента у Верховній Раді, як разом з комуністами, регіоналами та литвинцями знімали В.Огризку з посади міністра закордонних справ України. А тепер – єдина справа, щоб знову вносити розбрат у національно-демократичні сили та працювати на Москву.

А В.Ющенку є чим гордитися. Не дивлячись на перешкоди, труднощі, йому

вдалося зробити для держави та народу багато доброго: добитися підвищення зарплат, пенсій, стипендій студентам, виплат багатодітним матерям. Та найголовніше – він не допустив пролиття крові. Діяв розумно, виважено. Згадайте, як Ю.Тимошенко вела Майдан на штурм будинку Кабінету Міністрів. Їй треба слави, а решта – байдуже.

Як бачимо, і в незалежній Україні є кому боротись проти українських патріотів, проти української мови та культури. Українці, відкрийте очі, тверезо погляньте навкруги, думайте, аналізуйте, бороніть нашу неньку Україну від проїдисвітів, шахраїв та замаскованих «патріотів», не вірте їх брехні. Визначайте свою позицію на користь України, а не обіцяльника райського життя.

Моя позиція:

1. Вибори до парламенту за відкритими списками. Депутати не повинні носити титул «народний», бо вони від партій. Жоден депутат теперішнього парламенту не повинен пройти в наступний. Число депутатів скоротити удвічі.

2. Поки не об'єднаються національно-демократичні сили, не визнавати тих мудрих вождиків, бо вони працюють на себе, а не на державу.

3. За цих 20 років існування держави Україна кожному зрозуміло, хто є хто (то тільки дурень або ворог цього не хоче бачити): хто працює на Україну, а хто на себе або на чужу державу. Тому з 2000 партій та партійок я вибираю «Нашу Україну», тому що на неї лилося найбільше бруду, і, слава Богу, від неї відійшли ті, хто не хотів будувати українську Україну, відновлювати поштовану українську націю, її справжню історію, багату культуру. Відійшли провокатори, а також ті, хто хотів «нагріти» руки.

Буду підтримувати президента незалежно від прізвища, який буде робити те, що робив В.Ющенко: йти в європейські структури, проводити незалежну від Москви політику, наповнювати державу національним змістом, стверджувати демократію. В.Ющенко був президентом, який «вказав народові шлях до фактичної дії». Ми маємо своїх де Голів, які конкретними діями засвідчили позицію українського державного діяча. Це В.Ющенко, В.Наливайченко, В.Огризко, П.Порошенко, В.Кириленко, М.Ставнійчук, Л.Орбець та багато-багато діячів-патріотів.

4. Тим «захисникам» Ю.Тимошенко, що під час свята стали на прох з міліцією, раджу бути обережними: до пролиття крові – один крок. Росія на це чекає. Ю.Тимошенко вам не потрібна. Це зрозуміло. Об'єднайтеся, створіть єдину національну силу і йдіть у народ, не мийте ні села, ні хутора, розяснюйте. Створіть єдину масову газету. Не гайте часу. Посилайте мудрих, переконливих патріотів і їм люди повірять.

Сьогодні Україна дійшла до тієї точки, коли їй відступати нікуди. Для України настав час єднання й активної спільної дії. Нам, українцям, потрібно з вірою в Україну твердою ходою рушити за Правду й Волю і нам повірять.

Слава Україні!

Роман КРИТЮК,  
с. Стара Ягільниця

## Трибуна депутата

## Вчителів теж можна ввести в оману

Українська держава створила Конституцію, аналогів якої немає в світі. На її виконання Верховна Рада постійно приймає закони. Найпередовіший загін інтелігенції держави – вчителі у 1996 році отримав Закон «Про освіту».

Пункт 4 ст. 57 Закону України «Про освіту» передбачає безкоштовне користування житлом з опаленням і освітленням, гарантоване педагогічним працівникам, які працюють у сільській місцевості і селищах міського типу, а також пенсіонерам, які раніше працювали педагогічними працівниками в сільських населених пунктах і проживають у них.

Проте, всупереч Конституції і Закону, пунктом 14 Постанови Кабінету Міністрів України від 28 травня 2008 року за № 530 «Деякі питання соціального захисту» окремим категоріям громадян було встановлено обмеження щодо надання педагогічним працівникам безплатного користування житлом з опаленням і освітленням у межах встановлених норм.

...надання законодавцем – Кабінетом Міністрів права визначити порядок виплат не означає, що Кабмін, встановлюючи порядок, може допустити звуження змісту та обсягу. Крім того, органи державної влади не можуть посылатися на відсутність коштів як на причину невиконання своїх обов'язків, які встановлені Конституцією і Законом України. /Ухвала Вищого адміністративного суду України від 11 січня 2011 року у справі № К-15561/09/.

Генеральною прокуратурою України був винесений протест на пункт 14 постанови № 530, проте Кабінет Міністрів відхилив цей протест, а тому нею пред'явлено позов до суду про визнання цього пункту незаконним і нечинним. Постанову Окружного адміністративного суду від 13 січня 2010 року, змінено постанову Київського адміністративного суду від 2 жовтня 2010 /Постанова № 2-а 14068/09/2670/ та постанову Київського апеляційного адміністративного суду від 21 жовтня 2010 року залишити без змін. Ухвалою Вищого адміністративного суду України ЗК-3 5 876/10 від 18.05.2011 року касаційну скаргу Кабінету Міністрів України залишити без задоволення.

Виходячи із висвітленого, ви ще раз переконалися, що вас у черговий раз вводять в оману, не надаючи безплатних комунальних послуг. За заробітну плату, доплати, пенсії потрібно боротися.

«Борітеся – поборете», за вами Конституція, яка наділила повноваженнями як президента країни, так і простих смертних, тобто вас, вчителів.

Михайло ДЯЧОК,  
депутат Чортківської районної ради

## Вбивство

## То ж не дістанься ти нікому!

**Минулої суботи десь по обіді Білу облетіла жахлива звістка: в селі сталося вбивство!**

**Уже давненько на теренах району не доходило до чогось подібного. Минулий і позаминулий роки взагалі за цими страшними статистичними показниками на Чортківщині спостерігався «нуль» (хоча, пригадується, ще кілька років тому планку було піднято до цифри сім).**

Як повідомив нам Білівський сільський голова Володимир Шматко, трагедія мала місце на вулиці Кут, де жила собі звичайна сім'я – 40-річна жінка і на кілька років молодший від неї чоловік. «Не п'ятірку, але тверду трійку я би їм поставив, – каже війт. – Бо й господарювати сяку-таку тримали – свині, кури, у хаті доволі охайно. Дітей, щоправда, не мали. Жінка (це у неї уже не перший шлюб) незадовго перед тим влаштувалася на роботу на сирзавод, чоловік (він – не місцевий, із Заводського) допомагав односельцям по господарству, за що його, як у нас прийнято, нерідко частували. Постійно ревновав кохану, бо та любила «пропадати» десь на день-два. Одна з таких сцен ревності, підігріта алкоголем, минулого тижня, у четвер, закінчилася фатально. На подвір'ї біля криниці він завдав їй більше десятка ударів ножем. Потім бездиханне тіло заніс до хати на ліжко, приймавши чергову порцію «на груди»... приліг біля покійної. Наступного дня теж заливав горе горілкою, відсипаючись поряд із захололим тілом. Аж у суботу пообіді пішов до сусіда й розповів йому, що зарізав жінку. Той негайно зателефонував до міліції. Так ми його і застали у ліжку поряд з трупом. У хаті вже було чути специфічний запах...».

Начальник слідчого відділу Чортківського райвідділу внутрішніх справ Борис Студзінський характеризує цю сім'ю як неблагонадійну. Каже, що до чарчани полюбляли заглядати обидвоє. Сусіди постійно чули сімейні сварки, одна з яких закінчилася фатально. Коли надійшов тривожний сигнал, за хвилини п'ять-десять опергрупа уже була на місці події. Чоловік дійсно лежав біля мертвої жінки у ліжку... На тілі судмедексперти виявили більше десятка колото-різаних ран, несумісних з життям...

Любомир ГАБРУСЬКИЙ

## Це цікаво

## Ювілей грошей України

Наближається 20-а річниця виготовлення і минула 15-а введення українських грошових одиниць. Щонайперше, варто дещо розповісти про купоно-карбованці. Хоча ще у вересні 1991 року, після розгляду і схвалення парламентом був запланований випуск банкнот номіналами 1, 3, 5, 10, 25, 50, 100, 200 гривень (пізніше замість 3 гривень було випущено 2, замість 25-ти — 20 грн.), проте кризова економічна ситуація вимагала введення перехідних грошей, які б прийняли на себе тиск інфляції. На виконання постанови Президії Верховної Ради України «Про введення в обіг на території республіки купонів багаторазового використання» від 9 вересня 1991 року Національний Банк України ввів в обіг купони 10 січня 1992 року. Від купона номіналом в 1 крб. до сотні коричневого кольору бачимо Либідь, сестру так званих засновників Києва (на сьогодні ставиться питання про значно старший вік Києва, аніж було прийнято за СРСР і відповідно засновників міста). Сотня червоного кольору відрізняється не тільки зображенням «повного пам'ятника» трьох братів та сестри, а й дробу та номера банкноти. З часом чисельник дробу збільшився від однієї до трьох цифр. А від 5 тисяч дріб зникає, натомість з'являється семизначна серія. Від 10 тисяч до мільйона бачимо вже великого князя Володимира Хрестителя. Тризуб в купонах з'являється лише на 2000-ній купюрі 1993 року. Це пояснюється не сумою, а тим, що лиш нещодавно тризуб був затверджений Верховною Радою як Малий Герб України.

Поява гривні та її виготовлення не є тотожні у часовому і географічному просторі. Ще 23 жовтня 1991 року було підписано контракт з «Кенедіен Банкнот Компані» на виготовлення гривні. 14 листопада 1991 року Президія Верховної Ради України прийняла постанову «Про національну валюту



в Україні». Цим документом передбачалось введення в обіг на території України національної валюти в I півріччі 1992 року. Тому заходи з виготовлення гривні здійснювались у прискореному темпі. Проте канадська фірма не мала достатніх потужностей для емісії грошей України. Тож за згодою президента Леоніда Кравчука 18 січня 1992 року у Києві було укладено контракт з англійською фірмою «Томас Де Ла Рю». Від Національного банку його підписав тодішній голова Правління НБУ В.Матвієнко. Він же затвердив до друку купюри номіналом 5 і 100 гривень. Дизайн гривень був розроблений українськими художниками Василем Лопатю та Борисом Максимовим під безпосереднім керівництвом В.Матвієнка. 2 березня 1992 року були затверджені номінали монет: 1, 2, 3, 5, 10, 15, 20, 25, 50 копійок і 1 гривня. Монети номіналом 3, 15 та 20 копійок в обіг випущені не були.

Аж у вересні 1996 року, після жадлих хвиль шторму гіперінфляції, українці побачили власну грошову одиницю — гривню. Загалом є 4 різних зразки однієї купюри. Зараз в обігу знаходять 2 з них. Так, 1 гривня 1992 р. випуску, яка увійшла в обіг в 1996 р., містить 10 цифр, без серії, наступна із серією, але там відсутня дата. На обох зображено руїни Херсонеса, а на 1 гривні 2005 і 2006 рр. присутній тризуб, на другому боці — град Володимира у Києві. З часом відбувалися зміни у зображенні кожної купюри. Проте портрети визначних осіб майже всюди залишалися схожими до попередніх. Та найбільша відмінність спостерігається у зображенні Ярослава Мудрого на 2 гривнях. Також на теперішніх 100 гривнях бачимо молодого Тараса Шевченка, на попередній купюрі він був старшого віку. Цікавим є те, що майже ідентичне зображення поважного старшого Т.Г.Шевченка бачимо на 50-рубльовій купюрі Придністров'я.

Дехто говорить про той чи інший вплив (від результативності на національну економіку до сатанинської символіки) «масонської піраміди» на 500 гривневій купюрі. Щонайперше, так звана «масонська піраміда» та всевидяче око бачимо лиш на купюрі в 1 доллар сучасності, на інших номіналах — його немає. Проте цей символ присутній і на грошових одиницях інших країн, про які аж ніяк не скажеш, що вони мають допомогу від того символу і є високорозвинутими, зокрема, на центаво Нікарагуа, лемпірі Гондурасу та інших. Також піраміда та око зображені на стінах окремих церков. Та чи охоронять вони Україну?

**Ярослав ДЗІСЯК,**  
кандидат історичних наук,  
член обласного клубу нумізматів

## Ювілеї

## Осердя шляхетності й українства

**Час послідовно «підсуває» нас до помітної в житті краю дати — 100-річчя створення у Чорткові української приватної гімназії «Рідна школа» у 1911 році. У моїй краєзнавчій скарбниці збереглися записи спогадів матері Емілії Головінської та її брата Ореста Головінського. При публікації цих спогадів постараюся передати їх у дослівній формі і лише за необхідності зі своїми коментарями.**



Рідний брат моєї матері, Орест Головінський, вступив до I класу гімназії у 1911 році. Був членом ОУН з 1938 року. Готувався до вступу у Станіславську (Івано-Франківську) духовну семінарію, але через прихід у 1939 році радянської влади не встиг реалізувати своїх планів. У 1939-1941 рр. працював бухгалтером у Чортківській райспоживспілки. У лютому 1941 року за доносом провокатора був

арештований органами НКВС. У липні 1941-го разом з іншими політв'язнями Чортківської тюрми гнаний в Умань Черкаської області, де загинув, ставши жертвою більшовицьких катів у цьому місті. Передаю уривки з його спомінів про навчання в гімназії «Рідна школа».

«У 1932-1933 навчальному році наша гімназія стала вже повною, тобто мала 8 класів. У перших класах гімназії ди-

ректором її був Дмитро Пігут, латинську мову викладав Іван Будурович, польську — Лев Цвек, німецьку — Березовський, українську — Ганна Ракоча, релігію — о. Теодор Чубатий та ін. Пізніше директорами були Володимир Масевич, Микола Трофан та Омелян Бачинський. У наступних класах мого перебування в гімназії відбулися великі зміни серед викладацького складу. Одні вчителі з різних причин відійшли, а інші — прийшли. Наприклад, прибули викладачі географії — Михайло Кріса, латинської мови — Михайло Кужіль, математики — Володимир Гуглевич, німецької мови — Володимир Яцикевич, фізики Михайло Марковський, історії Костянтин Димчук, фізкультури Мирослав Боярський, релігії отці Мар'ян Дзьоба, Павло Тауцький та ін.

Дуже гарне враження на нас, учнів, справляв директор гімназії Дмитро Пігут як керівник та педагог. Викладав він у нас математику і фізику. Незважаючи на досить поважний вік, мав ще багато енергії і з молодечим запалом провадив лекції. Більшість учнів любила його предмети і з великою пошаною до нього ставилася. Особливе ставлення нас, учнів, було до нього як до директора. Не якийсь страх перед владою, а велика повага. А це не дано кожному керівникові. Це, мабуть, тому, що мав він особливий підхід як до професорів, так і до учнів. Хоча передаю свої спогади й про інших директорів гімназії, за яких мені судилося вчитися, та деяких із викладачів.

(Далі буде)

**Яромир ЧОРПИТА,**  
директор районного краєзнавчого музею, заслужений працівник культури України

## День села

## Зеленеє жито за селом, хорошії гості за столом

**Найкраще місце на землі — це те, де народився, виріс, де промайнуло твоє дитинство з дивом-казкою, матусиною піснею, батьківською ласкою, де в затишній отчій хаті разом з сестрами і братами ти жив у теплі, де завжди на тебе чекали твої рідні. Для нас таким місцем є наша Україна — наше рідне село Малі Чорнокінци.**

Спекотного серпневого дня малочорнокінецькі жителі відзначали 20-у річницю Незалежності України та День села. Святування розпочалося за давньою українською традицією з молитви сільського пароха отця Віталія Паламаря. А о першій годині пополудню усіх чекав футбольний матч, в якому брало участь три команди: Малі Чорнокінци, Росохач, Залісся. Перше призове місце здобула команда Росохача, друге Малих Чорнокінци, третє — Залісся. Команди отри-

мали грошові премії завдяки спонсору — директору Чортківської племптахфабрики Р.М.Кузю. Концертну програму розпочали ведучі та учасники танцювального гуртка під пісню «Зеленеє жито», де з хлібом-сіллю, запашним короваєм запрошували усіх гостей на чудове дійство. Учасники свята ушляляли 20-у річницю Незалежності України та День села віршами, піснями, танцями, різними сценками. З привітанням до малочорнокінецької громади звер-

нувся заступник голови районної ради Л.М.Хрустава.

Тішить око та радіє серце від того, що на святі були присутні й жителі навколишніх сіл. Це свідчить про те, що ми повинні жити в мирі та згоді, підтримуючи один одного скрутною хвилиною і такої радісної миті. Це було веселе, красиве й неповторне свято. Сільський голова О.К.Яніцька щиро дякувала всім присутнім. Відзначила подяками спонсорів, які допомогли з проведенням свята, — директорів ПАП «Обрій» та «Нічлава» С.Г.Данилишина та В.В.Заліщука, ТзОВ «Чортківська племптахфабрика» Р.М.Кузя, ТОВ «Добрий сад» Ю.В.Козоглу. На завершення концертної програми виступив гурт «Світозари» та пролунав святковий феєрверк. Громада веселилася на славу до сходу сонця.

**Ольга СЕНАТОВИЧ,**  
завідуюча сільським клубом,  
**Галина ПОПІЛЬ,**  
бібліотекар

## Свято у дошкільнят

## У «Проліску» лунала «Мелодія любові»

Стоголоссям дітвори та запахом стиглої осені вплелоса в канву навчально-

назву «Мелодія любові». Дань світлому почуттю, що було своєрідним акордом заходу,

на земля. Тріпотіли маленькі сердечка, оченята наповнювались щирою гордістю за материзну, дихалось малечі на повні груди від прослуханого гімну України, який врочистими нотами зачиняв завісу свята.

Святкава okaza мала місце завдяки доповідним та працюючим педагогам дошкільного закладу «Пролісок»: завідуючій дитячим садочком № 7 О.Наконічевській, фізінструктору Л.Лепілової, музичному керівнику О.Підгородецькій, вихователям старшої групи «Ягідка» С.Кость та М.Черкасовій, вчителю англійської мови В.Мацак, які частиночку своєї душі віддають дітям. Ці люди з невтомною душею та добрими очима направили сіють зерна любові, добра, які — ми обов'язково виродимо — проростуть щедрим урожаєм!



ігрового процесу дошкільного закладу № 7 «Пролісок» святкове дійство з милою

зи малеча благословляла неньку-Україну та запашний врожай, що породила рід-

**Ірина ГУЛЬКА**



# ПОСИДЕНЬКИ



Хроніка «Посиденьок»

## «Автографи» земляків

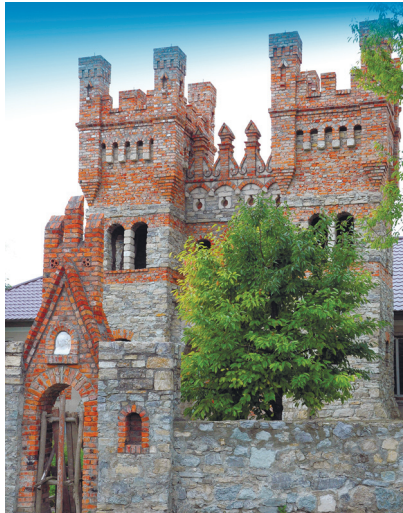
*Тієї днини ще зранку трохи задоцило. Сірувата пелена серпневої мжички, як нагадування про близьку осінь, час від часу провисала над землею, борючись з літцем, – й не перемагала, зарано ще. Пополудню випогодилося. Тому й присіли наші співбесідниці на своїм звичнім місці буднього дня, хоч трапляється те лиш в неділю чи свята, коли, полишивши щоденні хатні клопоти, берігінні родинних вогнищ сходяться на посиденьки.*



А було те у Коцюбинчиках, на вулиці Над ставом. Й «спливно» у бесіді про будні села ім'я одного з відомих на часі земляків – 42-річного художника Ігоря Мельничука, котрий хоч і здобув визнання поміж столичного мистецького бомонду, не забуває вітціщини. Вже дорогою назад ми й сфотографували оцей його художній витвір – будинок-замок, де, як розповіла наша супутниця, бухгалтер тамтешньої сільради Оксана Скоробогач, п. Ігор разом з родиною проводить й усі свята,

і всеняке літо. Його дружина, п. Леся – теж родом з цих країв, її корені коцюбинчицькі, з родин Рикалюків та Шевчуків. Ігор Мельничук – заслужений художник України, викладач Національної академії образотворчого мистецтва і архітектури. Настільки залюблений у рідну місцину, що зачораз привозить з Києва на етюди до Коцюбинчиків своїх студентів.

А з сутності переказів на посиденьках у Товстенському надбилалися ще одна цікава позначка. Далекого 1923 року народився



там Роман Колісник – великий патріот і борець за незалежність України. Закінчив Чортківську гімназію «Рідна школа» й у складі цілого класу подався до української дивізії «Галичина». Закінчив війну в Австрії, відтак жив у Мюнхені, в Австралії, згодом в Канаді (від 1957 року). Він – економіст й водночас журналіст (репортер, фейлетоніст), прозаїк та поет, гуморист. Загалом письменницький та науковий доробок п. Романа становить понад 800 позицій, а чи не найвідоміша в Україні – повість «Останній постріл» (перевидана й цьогоріч). Він член Національної спілки письменників України та лауреат численних нагород. Товстенківський сільський голова Борис Качмарський не без гордості пригадує, що гість з-за океану побував у рідному селі 1991 року, коли відновлювалася символічна могила борцям за Україну, та згодом 1994-го. Однак зв'язку не пориває й дотепер. Навесні ц. р. поофірував через найближчу родину, що проживає в Копичинцях, заміну вікон на сучасні у рідному храмі Пресвятої Трійці, котрому близько 200 літ.

Що б це значило?

## Джентльменські втіхи

Так можна означити трьома словами те, що побачили за кадром попередньої фотозагадки наші читачі й активні дописувачі. Ось що бачиться Марії Торкіт з Чорткова:

*В цих прекрасних джентльменів Цікава юність молода. У кожного у них є Дума і мисля своя. Десь далеко вдалину Задивились їхні очі, Щось для них є там цікаве, Що посміхаються охоче. Чомусь третій засмутився, Аж за голову схопився. Так собі він щось гадає, А що буде – сам не знає. Мудрості вам, хлопчики, і втіхи І багато сміху.*

Дописувачка з Чорткова, поетка Галина Грицьків значно розширила діапазон бачення за кадром:

*На сцені у парку подружка співає, Друг вуха прикрив і присів. І журиться, що ж то робити, не знає, Вони посварились, дратує його її спів. А хлопці над другом злегенька кепкують, Приповідать: вона ж бо красива... Струнка, чарівна... Симпатичну таку Йому вже забути несила...*



Нині ж звично пропонуємо нашим шанувальникам нову фотозагадку. Вдивіться й замисліться: що там, за кадром? Усі здогадки неодмінно опублікуємо.

Бувальщина

## Паперівки

*Чимало життєвих перехресть перетинає наша журналістська стежка. Поміж буденними клопотами іноді враз натрапиш на мереживо чи то ціле плетиво людських доль. Як у цій історії, котру якимось випадком почути на селі в одному з відряджень.*

Та яблуня вистояла найдовше. Щоправда, одного разу блискавка розчухнула навіпл її найвищу, найбільш незахищену гілку. Та не зламала. Як і Улянину душу...

Їх, молоді й зворушливі своєю пестливою вродою яблуньки-красуньки, дбайливо насаджував батько. Тішився зачораз, коли перегадом травень щедро обсіпав гілочки білим цвітом, повбравши деревця у наречених. А липень заселявся в садку по-особливому принадними пахощами. Так пахнуть тільки паперівки. Ті біло-жовтаві, м'які й соковиті яблука збирали гомінким дитячим гуртом з цілої вулиці – батько не боронив, а лиш втішався, що його русокока Улянка така компанійська, така «добра душа» поміж однолітків. Зростала донька одиначкою та ще й напівсиротою, бо після смерті своєї Наталії він, Василь, так і не зміг, не відважився розділити долю з кимось іншим з-поміж сільського жіноцтва. Прогалину в материнській турботі заповнила його мати, Улянчина бабуся, плекаючи й пестячи дівчинку ненав'язливою любов'ю.

А коли Уляна стала на порі, за її пишними косами й тонким станом увивався чималий гурт сільського парубоцтва. Та перевагу дівчина без вагань віддала Грицеві з чорним вусом із сусіднього села, заглявши його на подружньому весіллі. І він не приховував почуттів. У тім садку, попід розкішною кроною паперівок, чого лишень не було мовлено-перемовлено, скільки принадних мрій-прагнень спліталось-звивалося в тугий клубок, котрий мав венутися стежкою їх життя... Не судилося. Її коханого й, здавалося, долю, даровану Всевишньому, поглинув чорний

морок грозової липневої ночі, коли його мотоцикла на мокрому асфальті знесло й зім'яло, немов паперову іграшку, потужним Зиллом. Тоді, коли повертався від неї, з побачення, вложивши до нагрудної кишені тенісних кілька пахучих паперівок.

Не хотіла жити, зоставшись у 19 незаміжною вдовою. Світ одразу став сірим й одноманітним. Непотрібним. У рутині сільських буднів тягуче минали дні за днями, складаючись в місяці та роки. Померла бабуся, так і не дочекавшись онучиною заміжжя, зістарився й згорьований батько. Однієї липневої днини сусідка Поліна – прудка та всезнаюча на цілий куток жінка, привела на їх обійстя свого свояка Степана, немолодого вже чоловіка, удівця, що жив аж на четвертому селі з двома дітьми, сином та донькою. Вихваляла на всі лади Улянини паперівки, котра саме душила їх на сік, та її роботащу вдачу. Так і зісватала дві надломлені долею душі.

Степан разом з дітьми перебрався в зяті – господа в Уляни була немала, рук потребувала, а батько що не день, то підпадав. Так і помер невдовзі, сердешний. Спільних дітей Уляна зі Степаном не нажили – не було поміж них любові, тож Господь і не поблагословив насліддям. Зростили його Дмитрика та Ксеню. Не називали вони Уляну матір'ю, проте й мачухою не кликали. Просто – «ццю Уляно». Дмитро армію відслужив – у Миколаєві. Там і оженився, дівчину собі знайшов. А Ксеня, як не дивно, повторила Улянину долю. Коли дружилася у товаришки своєї найближчої, Світлани, припав їй до серця пишнотубий хлопчина

з того ж сусіднього села. Так само стрічалися вони у садку попід паперівками. Поеднала їх доля щасливо у шлюбі – на все село Степан з Уляною доньці весілля справили! Денис (так того хлопця, тепер вже молодого чоловіка, звать) не захотів в селі жити – хіба ж молодь тепер там втримаєш? До райцентру подався, в будівельники. Згодом житло собі придбали, вже двійко діточок – Настусю й Віталчика ростять-виколісують.

А Уляна в обійсті своєму сама-одна проживає. Помер її Степан кілька літ назад наглою смертю, діставши якусь ранку на нозі. Чим далі, тим гірше ятрилася. А потому вже було запізно...

І сум, і розпач огортають її зачораз, коли дозрівають паперівки. Усе в них поєдналося-переплелось, немов у якомусь приворотно-відворотному зіллі. Та пахнуть, однаке, так щемко, що мимохіть пробуджують десь під серцем надію на будучність. Тоді назбирає цілі оберемки отих жовтаво-білих плодів, немов маленьких вранішніх сонечок, та й везе до міста онукам. Вони так люблять бабусині яблучка, так ласують ними! Добре, що вистояла та одна яблуня – знову щедро зародила.

На такій ноті й прощаємося з пані Уляною – стрункою не по літах, вродливою жінкою з великими карими очима, навколо яких у дрібнесеньких зморшечках загощила рання осінь, а втома осіла в кутиках вуст. Вона квапиться: устигнути б на буса, а то до другого ще ледь не три години чекати. А вдома ж господарка яка-не-яка – і поросля, й коза, й кури, й качки. Жити є для кого, є!.. Зачиняє легенько двері редакційного кабінету, зоставивши на столі гостинця – троє запашних паперівок. Вилискують, аж світяться вони сяючими, наче прозорими боками. Звабливо сильні своєю сонячною стиглістю й водночас такі несамоовито беззахисні. Немов сконцентрована в них жіноча доля. Немов генокод її, Уляниної душі...

Ретро

## Одвічна візитівка міста



Вдивімося у цей давній фотознімок: якою чистотою, вишуканістю й ошатністю віє від будівлі залізничного вокзалу! Недарма й тодішній підпис гласить: дворець колійовий. Всю душу вкладали наші попередники у творення будівель на віки, аби надати візитівці рідного міста палацової вишуканості. Бо й справді: адже як людину стрічають по її одежині, так і про місто судять з його вокзалу. Залізничного, бо, зазначмо, раніш пересування колею було єдиним напрямку цивілізованим способом, авто- та повітряний транспорт прийшли пізніш. А тепер вдивімося в обличчя сучасного вокзалу з того ж боку – від виходу до поїздів. Упіймаймо схожість та відмінність.



Ведуча сторінки Анна БЛАЖЕНКО  
Фото Ореста ЛИЖЕЧКИ

Футбол

Чемпіонат району

Вища група. 18-й тур

Гор. Вигнанка – Косів – 2:1; Росохаць – Колиндяни – 2:2; Поділля – «Тарко» Чортків – 6:1; Ягільниця – Біла – 3:0; Шманьківці – Бичківці – 4:0; Улашківці – Звиняч – 0:1.

Перша група

Зона «А». 18-й тур

Капустинці – Базар – 0:3; Білобожниця – Джурич – 3:0; Полівці – Милівці – 0:0; Дж. Слобідка – Нагірянська – 0:1; Скородинці – Ромашівка – +:-; Сосулівка – Палашівка – -:+.

Зона «Б». 16-й тур

Шманьківці – Залісся – 0:0; В.Чорнокінь – Давидківці – 0:1; Угринь – Заводське – 3:3; Кривеньке – Калічівка – 1:2; Пробіжна – Товстенке – 4:0.

Чемпіонат області

18-й тур. ФК «Чортків» – «Марспирт» Марилівка – 0:1. Чортківським дербі завершилися ігри у двох зонах обласної першості з футболу. Тепер по чотири кращих команди з кожної зони із збереженням «золотих» очок, здобутих в іграх між собою, зустрічаться у двоколовому турнірі з представниками протилежної зони за право називатися чемпіоном області. Що приємно, у цьому октеті буде й два представники Чортківщини, і уже цієї неділі ФК «Чортків» поїде в гості до лідера північної зони – ФК «Бережани», а марилівський «Марспирт» прийматиме на своєму полі кременецький «Буревісник». Початок зустрічі о 14-й год.

Підсумкова турнірна таблиця

	І	В	Н	П	Р/М	О
«Тернопіль-педуніверситет»	18	14	1	3	54-16	43
«Марспирт»	18	11	4	3	35-14	37
«Дністер»	18	9	7	2	29-10	34
«Чортків»	18	8	4	6	28-21	28
«Добровляни»	18	6	4	8	26-27	22
«Галичина»	18	5	7	6	16-20	22
«Борщів»	18	5	5	8	20-34	20
«Зоря»	18	4	3	11	21-49	15
«Нива»	18	3	5	10	19-29	14
«Колос»	18	1	8	9	19-47	11

Турнірна таблиця вісімки найсильніших

	І	В	Н	П	Р/М	О
«Бережани»	6	4	2	0	12-5	14
«Тернопіль-педуніверситет»	6	4	0	2	13-5	12
«Галич»	6	3	3	0	8-3	12
«Дністер»	6	2	3	1	4-4	9
«Марспирт»	6	1	3	2	6-9	6
«Чортків»	6	1	2	3	5-10	5
«Буревісник»	6	1	1	4	3-8	4
«Поділля»	6	1	0	5	4-11	3

Радить лікар

Перша допомога при отруєнні чадним газом

Отруєння може статися як у побуті, так і на підприємстві. Симптоми. Постраждалі скаржаться на головокружіння, головну біль, нудоту, блювоту, болі в грудній клітці, сухий кашель та сльозотечу. Нерідко бувають зорові і слухові галюцинації. При важкому отруєнні – задишка, збудження, самовільне відходження сечі та калу, падіння серцевої діяльності та кома. Смерть настає у результаті паралічу дихального центру.

Перша допомога. Потерпілого виносять на свіже повітря, дають дихати кисень, нюхати нашатирний спирт, роблять туалети верхніх дихальних шляхів (звільняють від слини), викликають швидко допомогу за телефоном 103.

Наталія КОЧУБЕЙ,

лікар відділення швидкої медичної допомоги ЦКРЛ

Право

Проблема захисту прав дитини у міжнародних конвенціях та деклараціях

Раніше люди й гадки не мали про права дітей. Дитину розглядали як другорядний матеріал, з якого повинна утворитися повноцінна людина. До думок дитини не прислухались, бо вважали їх незрілими та нерациональними. Дорослі мали повну владу над дітьми, а дітям нічого не залишалось, як сприймати все це як належне, бо необізнаність населення про права та обов'язки дітей, необізнаність самих дітей завжди залишалась і залишається актуальною проблемою нашого суспільства. З плином часу ситуація поступово змінювалась. На початку століття права дитини розглядалися, в основному, як міри по захисту від рабства, дитячої праці, торгівлі дітьми, проституції неповнолітніх, повної влади батьків, економічної експлуатації. У зв'язку з цим Ліга Націй (прообраз ООН) у 1924 році прийняла Женевську декларацію прав дитини. Після Другої світової війни ООН прийняла у 1948 році Загальну декларацію прав людини, в якій зазначалося, що діти повинні бути об'єктом особливого нагляду і допомоги. Необхідність охороняти дитину також була передбачена у Міжнародному пакті про громадянські та політичні пра-

ва 1966 року, міжнародному пакті про економічні, соціальні та культурні права 1966 р., документах спеціалізованих установ ООН, таких як МОП, ЮНЕСКО, ВОЗ тощо.

«Світовою конституцією прав дитини» називають Конвенцію про права дитини, прийняту Генеральною Асамблеєю ООН 20 листопада 1989 року. Норми цієї конвенції діють як складова національного законодавства України з 27 вересня 1991 року, тобто з часу її ратифікації Україною. Ратифікація Конвенції означає, що уряд бере на себе зобов'язання забезпечити дитині зростання у безпечних та сприятливих умовах, маючи доступ до високоякісної освіти та охорони здоров'я, а також високий рівень життя. Конвенція містить повний перелік прав дитини: на життя, на ім'я, на набуття громадянства, на піклування з боку батьків, на збереження своєї індивідуальності, право бути заслуханю у ході будь-якого розгляду, що стосується дитини; право на свободу совісті та релігії; право на особисте та сімейне життя; недоторканість житла; таємницю кореспонденції; право користуватися найдосконалішими послугами системи охорони здоров'я; благами со-

ціального забезпечення; на рівень життя, необхідний для її розвитку; на освіту; на відпочинок; на особливий захист: від викрадення та продажу, від фізичних форм експлуатації, фізичного та психічного насильства, участі у військових діях; право на вжиття державою всіх необхідних заходів щодо сприяння фізичному та психічному відновленню та соціальній інтеграції дитини, яка стала жертвою зловживань або злочину. Метою цієї Конвенції є встановлення стандартів для захисту дітей від зневаги та образ, з якими вони стикаються до певної міри щодня в усіх країнах. У ній беруться до уваги різні культурні, політичні та економічні особливості держав, що є дуже важливим фактором. На першому плані у цьому документі стоять права дитини.

Службою у справах дітей Чортківської РДА під патронатом голови райдержадміністрації та голови районної ради традиційно проводиться благодійна акція, приурочена до Міжнародного дня захисту прав дітей, яка відбудеться 16 вересня ц. р. у районному будинку культури ім. К.Рубчакової.

Служба у справах дітей райдержадміністрації

Меценатство

На знак вдячності рідній ДЮСШ

Ім'я Руслана Петричка навряд чи ось так, одразу щось скаже пересічному читачеві. А між тим 33-річний чортківчанин, що нині мешкає в США (на знімку спра-

шості України серед команд ДЮСШ. Добре знаючи, в якому стані нині перебуває дитячо-юнацький футбол в Україні, він створив благодійний Інтернет-проект на



– за дорученням батьків останнього, котрі не змогли взяти участь у цій приємній процедурі, передав дітям новісінькі комплекти форми з емблемою школи під гарячі аплодисменти уболівальників. Директор спортшколи Василь Градовий подякував батькам за те, що виховали такого хорошого сина, котрий не забу-

ває рідну ДЮСШ. Наставник Руслана – Олександр Архіпенко, що навчав його азам премудрої футбольної науки, пригадав його дитячі роки, поцінував зусилля свого вихованця. У планах, як повідали вони, проведення наступної весни кубка Руслана Петричка між юнацькими командами області.

Слід зазначити, що нині у Чортківській ДЮСШ займається п'ять футбольних груп у тренерів Олександра та Бориса Архіпенків. Крім того, набрано дві групи у Нагірянці, які тренує місцевий вчитель фізвиховання Богдан Пиняк. Що ж, нові комплекти форми кольорів збірної Бразилії стануть їм у нагоді і надихатимуть на нові перемоги, а ми, уболівальники, гаряче їх підтримуватимемо у цьому.

Любомир ГАБРУСЬКИЙ  
Фото Оresta ЛИЖЕЧКИ (зліва)

ПРОДАЮТЬСЯ

2-кімнатна квартира у ново-збудованому будинку нового планування по вул. Незалежності (навпроти хлібозаводу), на 2-му поверсі, загальна площа – 73 кв. м, гараж – 21 кв. м.  
Тел. 096-452-73-00.

будинку у незавершеному стані з приватизованою присадибною ділянкою 0,08 га по вул. Заводській.  
Тел.: 050-935-16-75; 067-856-19-19.

3-кімнатна квартира в центрі м. Чортків по вул. Незалежності, 24 а, 1-й поверх 9-поверхового цегляного будинку, індивідуальне опалення, газ, вода постійно, є лічильники на газ та воду, телефон, кладовка. Загальна площа – 60 кв. м. Ціна – 33 тис. у. о.  
Тел.: 067-475-29-78; 096-768-01-22.

3-кімнатна квартира на 5-му поверсі по вул. Незалежності, 86, кв. 55.  
Тел.: 3-96-17; 066-903-09-48.

2-кімнатна квартира по вул. Січинського, 6 а (новобудова), 2-й поверх, площа – 54 кв. м, великий балкон, є індивідуальне опалення, вікна, двері. Терміново.  
Тел. 095-083-42-14.

земельна ділянка під забудову площею 0,38 га в м. Чортків по вул. Сингаївського, в р-ні Синайового.  
Тел. 067-437-39-17.

нежитлове приміщення комерційного призначення, загальною площею 283 кв. м, в центрі с. Нагірянська. Земельна ділянка під будівлею (899 кв. м) викуплена.  
Тел. 067-225-07-92.

ПОДЯКА

Родина Гулеїв із с. Базар висловлює щирю подяку і низький уклін всім рідним, близьким, сусідам, знайомим, колегам по роботі з газівні, однокласникам, товаришам, вчительському колективу, учням та працівникам школи, громаді церкви Покрови Пресвятої Богородиці за те, що прийшли і розділили разом з нами біль непоправної втрати найдорожчої нам людини – нашого сина, чоловіка, батька Гулея Володимира Івановича.

Нехай Господь Бог посилає вам силу і насагу за людяність, доброту і співчуття, а Матінка Божа повсякчас допомагає Своєю Ласкою.

19 вересня  
ПОНЕДІЛОК

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

08.00 Новини  
08.40 Корисні поради  
09.00 Підсумки тижня  
09.45 Легко бути жінкою  
10.30 Насамперед, ми – люди  
10.55 Шеф-кухар країни  
12.00, 15.00, 18.20 Новини  
12.20 Право на захист  
12.40 Армія  
12.50 Х/ф «Чекаю і сподіваюсь»  
15.15 Euronews  
15.40 Т/с «Ставка більша за життя»  
17.55 Вікно до Америки  
19.05 Кримінальні новини  
19.30 Про головне  
19.55 Караоке для дорослих  
20.35 Сільрада  
21.00 Підсумки дня  
21.55 Футбольний код  
23.00, 00.00 Підсумки  
23.15 Від першої особи

1+1

06.55 Сніданок з 1+1  
07.00 ТСН  
09.25 Смакуємо  
10.00, 17.40 Сімейні драми  
10.55, 18.30 Не бреш мені  
11.55 Дикі і смішні  
12.30 Х/ф «Близькі друзі»  
15.10 Х/ф «Кохання-зітхання 3»  
17.00, 19.30 ТСН  
17.20 Шість кадрів  
20.15 Т/с «Інтерни 2»  
21.15 Діти напрокат  
22.15 Ілюзія безпеки  
23.15 Tkachenko.ua

ІНТЕР ІНТЕР

07.00 Новини  
07.10 З новим ранком  
09.10 Т/с «Каменська 5»  
11.00 Т/с «Невидимки»  
12.00, 18.00 Новини  
12.15 «Слідство вели...»  
13.10 Д/с «Детективи»  
13.50 Сімейний суд  
14.45 Юрмала-2009  
16.35 Чекай на мене  
18.10 Всі свої  
19.05 Т/с «Обручка»  
20.00 Подорожі  
20.35 Т/с «Свати 4»  
21.40 Т/с «Знахар 2»

20 вересня  
ВІВТОРОК

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

08.00 Новини  
08.40 Корисні поради  
09.00, 21.00 Підсумки дня  
09.35 Світло  
10.00 Легко бути жінкою  
11.10 В гостях у Д.Гордона  
12.00, 15.00, 18.20 Новини  
12.25 Хай щастить  
12.45 Темний силует  
12.55 Країна якості  
13.25 Х/ф «Товариш генерал»  
15.15 Euronews  
15.25 Діловий світ  
15.40 Т/с «Ставка більша за життя»  
18.25 Хокей. «Беркут» – «Донбас»  
21.55 Караоке для дорослих  
22.25 After live  
23.00, 00.00 Підсумки  
23.15 Від першої особи

1+1

06.55 Сніданок з 1+1  
07.00 ТСН  
09.55, 17.40 Сімейні драми  
10.50 Т/с «Не бреш мені 2»  
11.50 Чесно  
12.45 Ілюзія безпеки  
13.45 Т/с «Тисяча і одна ніч»  
15.05 Т/с «Жіночі мрії про далекий край»  
16.05 Міняю жінку  
17.00, 19.30, 23.25 ТСН  
17.20 Шість кадрів  
18.30 Т/с «Не бреш мені 2»  
20.15 Т/с «Інтерни 2»  
21.15 Від пацанки до панянки 2  
22.25 «Особиста справа»  
23.45 Зняти все

ІНТЕР ІНТЕР

07.00 Новини  
07.10 З новим ранком  
09.10 Т/с «Каменська 5»  
11.00 Т/с «Невидимки»  
12.00, 18.00 Новини  
12.15 Т/с «Свати 4»  
13.20 Д/с «Слідство вели...»  
14.15 Сімейний суд  
15.10 Судові справи  
16.05 Т/с «Вулиці розбитих ліхтарів 11»  
18.10 Всі свої  
19.05 Т/с «Обручка»  
20.00 Подорожі  
20.35 Т/с «Свати 4»  
21.40 Т/с «Знахар 2»

21 вересня  
СЕРЕДА

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

08.00 Новини  
08.40 Корисні поради  
09.00 Святування річниць  
Святої Софії Київської  
11.30 Д/ф «Софія Київська»  
12.00, 14.35, 18.20 Новини  
12.20 Х/ф «Миргород і його мешканці»  
14.45 Euronews  
15.00 Парламентські слухання у Верховній Раді України  
19.10 Концертна програма «До Дня Незалежності Вірменії»  
21.00 Підсумки дня  
21.55 Досвід  
23.00, 00.00 Підсумки  
23.15 Від першої особи

1+1

06.55 Сніданок з 1+1  
07.00, 08.00, 09.00 ТСН  
09.55, 17.40 Сімейні драми  
10.50 Т/с «Не бреш мені 2»  
11.50 Чесно  
12.45 Ілюзія безпеки  
13.40 Т/с «Тисяча і одна ніч»  
15.05 Т/с «Жіночі мрії про далекий край»  
16.05 Міняю жінку  
17.00, 19.30, 23.25 ТСН  
17.20 Шість кадрів  
18.30 Т/с «Не бреш мені 2»  
20.15 Т/с «Інтерни 2»  
21.15 Чотири весілля  
22.25 Здивуй мене  
23.45 Зняти все

ІНТЕР ІНТЕР

07.00 Новини  
07.10 З новим ранком  
09.10 Т/с «Каменська 5»  
11.00 Т/с «Невидимки»  
12.00, 18.00 Новини  
12.15 Т/с «Свати 4»  
13.20 Д/с «Слідство вели...»  
14.15 Сімейний суд  
15.10 Судові справи  
16.05 Т/с «Вулиці розбитих ліхтарів 11»  
18.10 Всі свої  
19.05 Т/с «Обручка»  
20.00 Подорожі  
20.35 Т/с «Свати 4»  
21.40 Т/с «Знахар 2»  
23.55 Д/ф «Дмитро Харатьян. Волею долі так трапилося»

22 вересня  
ЧЕТВЕР

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

08.00 Новини  
08.40 Корисні поради  
09.00, 21.00 Підсумки дня  
09.35 Книга.ua  
09.55 Легко бути жінкою  
11.10 Здоров'я  
12.00, 15.00, 18.20 Новини  
12.35 Аудієнція  
13.00 Крок до зірок  
13.45 Х/ф «Лють»  
15.10 Euronews  
15.30 Т/с «Ставка більша за життя»  
19.10 Без кордонів  
19.35 Віктор Павлік. «Освідчення»  
21.55 Богатирські ігри  
23.00, 00.00 Підсумки  
23.15 Від першої особи

1+1

06.55 Сніданок з 1+1  
07.00, 08.00, 09.00 ТСН  
09.55, 17.40 Сімейні драми  
10.50 Т/с «Не бреш мені 2»  
11.50 Чесно  
12.45 Ілюзія безпеки  
13.40 Т/с «Тисяча і одна ніч»  
15.05 Т/с «Жіночі мрії про далекий край»  
16.05 Міняю жінку  
17.00, 19.30, 23.25 ТСН  
17.20 Шість кадрів  
18.30 Т/с «Не бреш мені 2»  
20.15 Т/с «Інтерни 2»  
21.15 Чотири весілля  
22.25 Здивуй мене  
23.45 Зняти все

ІНТЕР ІНТЕР

07.00 Новини  
07.10 З новим ранком  
09.10 Т/с «Каменська 5»  
11.00 Т/с «Невидимки»  
12.00, 18.00 Новини  
12.15 Т/с «Свати 4»  
13.20 Д/с «Слідство вели...»  
14.15 Сімейний суд  
15.10 Судові справи  
16.05 Т/с «Вулиці розбитих ліхтарів 11»  
18.10 Всі свої  
19.05 Т/с «Обручка»  
20.00 Подорожі  
20.35 Т/с «Свати 4»  
21.40 Т/с «Знахар 2»  
23.55 Д/ф «Жіноче щастя. Оксамитовий сезон»

23 вересня  
П'ЯТИЦЯ

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

09.00, 21.00 Підсумки дня  
09.45 Д/ф «Роковий будинок Ковалевського»  
10.05 Легко бути жінкою  
11.10 Віра. Надія. Любов  
12.00, 15.00, 18.20 Новини  
12.25 Надвечір'я  
13.00 Околиця  
13.25 Х/ф «Людина з акордеоном»  
15.15 Euronews  
15.45 Як це?  
16.20 Т/с «Ставка більша за життя»  
18.45 Магістраль  
19.15 Майстер-клас  
19.40 After live  
20.00 Шустер-Live. Історія  
21.25 Шустер-Live

1+1

06.55 Сніданок з 1+1  
07.00, 08.00, 09.00 ТСН  
09.55, 17.40 Сімейні драми  
10.50 Т/с «Не бреш мені 2»  
11.50 Чесно  
12.45 Ілюзія безпеки  
13.40 Т/с «Тисяча і одна ніч»  
15.05 Т/с «Жіночі мрії про далекий край»  
16.05 Міняю жінку  
17.00, 19.30, 23.25 ТСН  
17.20 Шість кадрів  
18.30 Т/с «Не бреш мені 2»  
20.15 «Велика різниця по-українському 2»  
21.10 Х/ф «Хітмен»  
22.55 Х/ф «Без правил 3: Реванш»

ІНТЕР ІНТЕР

07.00 Новини  
07.10 З новим ранком  
09.10 Т/с «Каменська 5»  
11.00 Т/с «Невидимки»  
12.00, 18.00 Новини  
12.15 Т/с «Свати 4»  
13.20 Д/с «Слідство вели...»  
14.15 Сімейний суд  
15.10 Судові справи  
16.05 Т/с «Вулиці розбитих ліхтарів 11»  
18.10 Всі свої  
19.05 Т/с «Обручка»  
20.00 Подорожі  
20.35 Шоу № 1  
22.30 Велика політика

24 вересня  
СУБОТА

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

08.00 Шустер-Live  
12.30 Глибинне буріння  
13.00 After Live  
13.25 Країна якості  
13.50 Контрольна робота  
14.15 Наша пісня  
14.55 Майстер-клас  
15.20 Феєрія мандрів  
15.45 В гостях у Д.Гордона  
16.40 Зелений коридор  
16.55 Формула-1. Гран-прі Сінгапура. Кваліфікація  
18.30 Світ атома  
18.55 Золотий гусак  
19.20 Концерт М.Грицкана «Співаймо разом, друзі!»  
21.00 Підсумки дня  
21.45 Концерт О.Пескова  
23.00 Ультра. Тема  
23.20 Ера здоров'я  
23.45 Питання з О.Березовською

1+1

07.25 Справжні лікарі  
08.15 Світське життя  
09.05 Хто там?  
10.05 М/ф «Русалонька»  
10.30 М/с «Чіп та Дейл поспішають на допомогу»  
10.55 «Світ навиворіт 2: Індія»  
11.55 «Екстрасенси проти вчених»  
12.55 Шість кадрів  
13.35 Від пацанки до панянки 2  
14.45 М/ф «Вперед і вгору»  
16.35 «Велика різниця по-українському 2»  
17.30 Футбол. Металіст – Дніпро  
19.30 ТСН  
20.00 Футбол. Динамо – Шахтар  
22.00 Х/ф «Російський спецназ»

ІНТЕР ІНТЕР

08.40 Містечко  
09.00 Орел і решка  
10.00 Україно, вставай!  
10.40 Вирваний з натовпу  
11.15 Найрозумніший  
13.10 Т/с «Кравовий бере»  
17.05 «Юрмала 2009»  
19.10 Розмішати коміка  
20.00 Подорожі  
20.30 Майдан'с 2  
23.00 Вечір боксу на Інтері

25 вересня  
НЕДІЛЯ

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

08.20 Укравтоконтинент  
08.40 Моя земля – моя власність  
08.50 Корисні поради  
09.05 Як це?  
09.30 Хто в домі хазяїн?  
09.50 Ближче до народу  
10.20 Крок до зірок  
11.00 Шеф-кухар країни  
11.55 Караоке для дорослих  
12.45 Золотий гусак  
13.30 Доки батьки сплять  
13.55 В гостях у Д.Гордона  
14.55 Формула-1. Гран-прі Сінгапура  
17.00 Маю честь запросити  
17.50 Діловий світ  
18.20 Віктор Павлік «Освідчення»  
19.45 Концертна програма газети «Бульвар»  
20.40 Головний аргумент  
21.00 Підсумки тижня  
21.40 Точка зору  
22.05 Фольк-music  
23.00 Ера бізнесу  
23.35 На олімпійський Лондон  
23.50 Оперативний об'єктив

1+1

08.40 М/ф  
09.05 Лото-забава  
10.05 М/ф «Русалонька»  
10.30 М/ф «Чіп та Дейл поспішають на допомогу»  
10.55 Дикі і смішні  
11.20 Хованки  
12.15 Одружений за власним бажанням  
13.25 Смакуємо  
14.00 Шість кадрів  
14.35 «Алхімія кохання»  
15.30 Тиждень без жінок  
16.30 Х/ф «Службовий роман»  
19.30 ТСН-Тиждень  
20.15 Х/ф «Викрутаси»  
22.05 Т/с «Інтерни 2»  
22.30 Світське життя  
23.30 ТСН

ІНТЕР ІНТЕР

08.30 Це моя дитина  
09.30 Школа доктора Комаровського  
10.00 «Ранкова пошта»  
10.35 Неділя з Кварталом  
11.30 «Смачна ліга»  
12.25 Х/ф «Шукаю тебе»  
14.20, 20.50 Х/ф «Я тебе ніколи не забуду»  
20.00 Подорожі тижня  
22.45 Х/ф «Трансформери: Помста занепалих»

ІНТЕР ІНТЕР

08.30 Це моя дитина  
09.30 Школа доктора Комаровського  
10.00 «Ранкова пошта»  
10.35 Неділя з Кварталом  
11.30 «Смачна ліга»  
12.25 Х/ф «Шукаю тебе»  
14.20, 20.50 Х/ф «Я тебе ніколи не забуду»  
20.00 Подорожі тижня  
22.45 Х/ф «Трансформери: Помста занепалих»

## ПОДЯКА

Не так давно у нашу сім'ю прийшло велике горе – захворіли тяжкими хворобами обоє батьків. Маму прооперували в Тернополі, батька – в Чорткові. Хочу від них особисто скласти щирі подяку і доземний уклін о. Михайлу Левковичу і всім парафіянам церкви Покрови Пресвятої Богородиці, керівникам АТП-16142, всім сусідам з вул. Кадуб, родичам, знайомим, які не залишили нас у таку тяжку годину і підтримали матеріально та морально. Хай Бог вам усім дарує міцне здоров'я, мир, спокій і благополуччя. Земний вам уклін і подяка.

Сім'я ПАЛАМАРЧУКІВ,  
м. Чортків, вул. Кадуб

24-25 вересня  
вперше в м. Чортків!цирк-шапіто  
«ТРИКАР»

У програмі: тигрові пітони, театр сіамських котів та собак, дресировані голуби, повітряні гімнасти, акробати, жонглери, фокусники.

А також: вогняне шоу та шоу йогів за участю найменшої людини в Україні та багато іншого...

Початок вистав: субота та неділя о 14-й та 17-й год.

Вартість квитка – від 30 до 60 грн.

Вхід дітям до 3-х років безкоштовний!

Увага: акція! Купи два квитки в перший або другий ряд – і третій отримаєш у подарунок!

Купол цирку розташований по вул. Монастирській, 2 (майданчик дяківсько-катехитичної академії)

Ремонт мікрохвильовок,  
холодильників. Виклик  
Тел. 097-687-98-83

20 вересня минає один рік, як відійшов у вічність люблячий чоловік і батько, дідусь, людина великої душі та щирого серця **МИЩАНЧУК Петро Михайлович**.

Минають дні за днями, а в душі не втихає біль непоправної втрати. Ти був енергійним, життєрадісним, працьовитим. Ти так любив життя і допомагав усім, ділився добром і ласкою. Але важка хвороба підступно підкралася до тебе, забрала сили, зруйнувала мрії та сподівання, обтягла крила, згасила життєдайну свічку.

Ми сумуємо і низько схилиємо голови перед твоїм добрим іменем, молимося за упокій душі. Нехай наш біль не тривожить твого вічного сну, а Господь прийме твою душу у Царство Небесне.

Померла часточка мого життя разом з тобою. Чому так боляче тебе забувати? В житті жорстокому сама. Сама не встою, Тебе не вмію в інших відшукати.  
**Вічно сумуючі – дружина, діти, онуки.**

Колектив Чортківської ЗОШ I – III ст. № 2 висловлює щирі співчуття вчителю початкових класів Н.С.Мелимуді з приводу тяжкої втрати – смерті її батька **ГНИДИШИНА Євстахія Павловича**.

Дирекція та педагогічний колектив Базарської ЗОШ I – III ст. висловлюють глибокі співчуття вчительці початкових класів М.В.Гулей і всій родині з приводу тяжкої і непоправної втрати – трагічної смерті її дорогого **сина Володимира**.

Хай земля йому буде пухом, а вам хай Господь дасть сил перенести цю тяжку втрату.

Адміністрація та колектив працівників Чортківського державного медичного коледжу висловлюють щирі співчуття працівнику коледжу Б.М.Герезі з приводу тяжкої втрати – смерті **батька**, а також висловлюють щирі співчуття рідним та близьким.

**Проводиться набір працівників на склад У наявності 12 вакансій: пакувальник, фасувальник, вантажник з/п – 1200-3600 грн. (в залежності від вакансії)**  
Тел.: 096-964-95-47; 3-97-21

## АЛКОГОЛІЗМ

Лікар-нарколог Київського центру «Відродження» двічі на місяць у м. Тернополі проводить лікування унікальним методом навіть застарілих форм хронічного алкоголізму, ожиріння. Довідки за тел. 067-673-94-41

Ліц. № 203131 від 20.07.05 р. МОЗУ

На постійну роботу потрібен  
перукар

Тел.: 066-648-81-68; 098-900-88-02

ТЗОВ «Ваврик і компанія» ЛТД  
на роботу потрібні жінки  
на посади

укладальник-пакувальник  
кондитерських виробів  
та прибиральниця  
м. Чортків, вул. Гранічна, 14 а  
Тел.: 099-728-82-11; 2-08-14; 2-07-54

## Бетонні роботи

Сходи, майданчики, огорожі  
Тел.: 3-92-58; 098-702-33-97

Скородинський цегельний завод  
відпускає високоякісну  
ліцензійну цеглу

Можлива доставка власним

автотранспортом

Тел.: 52-1-89; 52-1-66

Ліцензія № 2773 від 30 грудня 2005 р.

## ПРОДАЄТЬСЯ БУДИНОК

з оциліндрованого брусу, що знаходиться в мальовничому куточку с. Касперівці Заліщицького р-ну, біля самого водосховища, у лісі, а також біля туристичного комплексу «Росинка». Площею 181,1 м<sup>2</sup>. Вартість договірна.  
Тел.: 099-728-82-11, (03552) 2-08-14.

Економічне видання запрошує на  
роботу спеціаліста з передплати

Вимоги: вища економічна освіта, володіння і наявність ПК, Інтернет, жінка, вік від 35 років і вище, бажання працювати і заробляти. Офіційне працевлаштування, соціальні гарантії, з/п висока.

Тел.: 067-350-28-52;  
0352-23-16-80 (після 16-ї год.)

Чортківська районна  
комунальна дитячо-юнацька  
спортивна школа

проводить набір дітей  
(юнаків та дівчат) 4-10-х класів  
на відділення:  
баскетболу, волейболу, футболу,  
легкої атлетики, настільного тенісу,  
вільної боротьби  
на 2011-2012 н. р.

Це – безкоштовні заняття з професійними тренерами; здоровий спосіб життя; реалізація своєї досконалості; участь у змаганнях обласного та всеукраїнського рівнів.

Стань взірцем та гордістю оточуючих  
ЗАВІТАЙ ДО КРАЇНИ СПОРТУ!

За довідками звертатись

м. Чортків, вул. Носса, 2  
Тел. 2-03-17, з 9-ї до 17-ї год.

## Вітання

Щиро вітаємо з 5-річчям дорожу донечку,  
внучку, похресницю  
**Олю РЕВУЦЬКУ**  
з с. Біла.



Рости, наша донечко,  
рости  
На радість, на щастя,  
на втіху,  
Стежину свою  
у житті віднайди  
І плач завжди тільки  
від сміху.  
Хай промінчик сонця,  
як Ангелик Божий,

Прилетить до Тебе, сяде на плече,  
Принесе здоров'я, щастя й добру долю,  
Пам'ятай: ми дуже любимо Тебе.  
**З повагою і любов'ю – татусь Руслан,  
бабуся Ліда, дідусь Ігор,  
хресний тато Олег, хресна мама Галя.**

Кохану дружину і милу матусю  
**Ірину Яківну БОБЕР**  
із с. Нагірянка  
вітаємо з Днем народження.



Спасибі сказати  
ми хочемо нині  
Найкращій матусі,  
коханій дружині  
За те, що дарує нам  
ніжність й тепло  
І дбас, щоб добре  
нам завжди було.  
Ми щиро бажаємо  
злетів високих,

Здоров'я міцного на довгі роки.  
Щоб із нами поруч була Ти щаслива,  
А Тобі на поміч зійшла Божа сила.  
Хай юність Твоя ніколи не згасне,  
А в житті чекає тільки світле й прекрасне.  
Хай оминають хату смуток із журбою.  
Пам'ятай щоденно – ми завжди з Тобою.

**З найкращими побажаннями –  
чоловік Руслан і донечка Оля-Анна.**

Щиро вітаємо з 60-річчям  
улюблену дружину, матусю і бабусю  
**Марію Романівну МИКИТАШ**  
з м. Чортків.

Вже сивий туман посріблив  
Вам волосся,  
Вже діти дорослі й онуки ростуть,  
А серце таке ж молоде ще і досі  
І руки спочинку ніяк не знайдуть.  
Спасибі, матусю, спасибі, рідненька,  
За те, що теплом зігріваєте нас,  
За те, що в щасливу і скрутну хвилину  
Ми можемо серцем схилитись до Вас.  
Нехай Вам довіку щасливо живеться,  
Хай завжди достаток у домі ведеться,  
Дитячий сміх нехай лунає –  
Ваше серце звеселяє.  
Нехай Господь оберігає  
Від злих людей і різних бід,  
А Матір Божа посилає  
Прожити ще многа і блага літ.

**З любов'ю і повагою –  
чоловік Ярослав,  
донька Людмила з дітьми  
Павлом і Оксаною,  
син Микола з дружиною Тетяною  
і онуком Данилком.**

У ці вересневі дні святкуватимуть  
50-літній ювілей спільного  
сімейного життя

**Дарія Йосипівна та Збігнєв  
Станіславович ВОЙЦЕХОВСЬКІ**  
з м. Чортків, а до

**Збігнєва Станіславовича**  
ще й завітав поважний 80-річний ювілей.



Як приємно зійтись у рідній хаті,  
Де панує лиш ласка сама.  
І обійняти порадників – батька і матір,  
У яких і донині спочинку нема.  
Сивина – це не батьків наших літа,  
Це їхніх дітей та онуків невдачі і болі.  
І тривоги, неспокій, щоденний їх страх,  
Чи щасливі ми всі, чи здорові.  
Сітка зморшок – то не батьків наших літа,  
Батьки не можуть постаріти.  
Допоки радість світиться у їх очах –  
Доти онуки й діти долею зігріті.  
Нехай цвіте на стежці батьківський ваш слід,  
Всевишній Бог здоров'я і терпіння посилає,  
Щоби щодня іще багато літ  
Ви, рідні, біля хати нас стрічали!

**З любов'ю – син Владислав, донька  
Алла, невістка Марія, зять Богдан,  
онука Юлія з чоловіком Андрієм, Інна,  
Станіславчик і правнучок Вадимчик.**

Фірма "Фуджі-експрес" щирозсердечно  
вітає чудову людину, друга по роботі  
**Михайла Миколайовича  
ПЛИШКУ-МАНЬОВСЬКОГО**  
з 80-річчям.



У ці осінні дні від усього  
серця вітаємо і зичи-  
мо всіляких гараздів,  
міцного здоров'я, радості  
та достатку.

**З повагою – друзі  
по роботі Олександр,  
Богдан, Тетяна,  
Ксеня, Люба.**

Щиро вітаємо з нагоди ювілею  
**Марію Володимирівну СТАШКІВ,**  
заемаркетом с. Косів.



У цей святковий день при-  
ймійте від нас найкращі поба-  
жання здоров'я, щастя, всіх  
земних благ.

Хай завжди оточують Вас  
людська повага, доброта, теп-  
пло, щирість і любов близь-  
ких людей, а в душі наза-  
вжди збережеться молодість  
і гарний настрій.

Нехай Ваше добре серце зігрівають віра,  
надія і любов, а кожен прожитий день буде в  
добрі, спокої і мирі.

Хай легко прощається,  
Добре живеться,  
Все вміється, все удається,  
Чистого неба, радості в хаті,  
Будьте завжди веселі, щирі, багаті.

**З повагою – працівники ПСК Маркет  
Теко Чортківського райСТ.**

Сердечно вітаємо чудову людину,  
друга, симпатичного

**Михайла Миколайовича ПЛИШКУ**  
з 80-річчям.



Пройшли роки так непомітно  
І не повернути їх назад.  
Ви, шановний, зустрічаєте  
З ювілеєм своє 80.

Ми Вас вітаємо,  
Здоров'я, радості бажаємо.  
**З повагою – внучка  
Тетяна, правнучок  
Данилко (Ужгород), внучка**

**Настя (США), син Михайло, брат Микола,  
сім'я брата Петра, родина Данилюків.**

Коллектив спеціалістів ПАП «Дзвін»,  
пайовики господарства щиро вітають  
з 45-річчям помічника головного бухгалтера  
**Надію Василівну РУДЬКО.**

В день осінній дозволяйте вітати  
З ювілеєм прекрасним в житті.  
І сьогодні Вам в світлу цю дату  
Побажати всіх благ на землі.  
Хай Ваш шлях лиш добром Бог устелить  
Й береже від біди все й від зла.  
Хай здоров'ям міцним Вас наділить  
Й плани втілить в реальне життя.  
Хай у злагоді, мирі, любові  
Благословить Вас жити завжди.  
Хай достаток примножить у домі  
Й з неба довіг дарує роки.  
Хай шанують і люблять Вас діти,  
Почуття живуть в серці палкі.  
Все знаходиться привід зрадити  
Й квітне молодість завше в душі.

Найкращу в світі сестричку, хресну маму  
**Ірину Яківну БОБЕР**  
із с. Нагірянка  
вітаємо з Днем народження.



В прекрасний ювілей Тобі  
бажаєм свята.

Ти щирі привітання  
приймеш від мами й тата.  
Тебе розбудить сміх  
маленької дитини  
І запах милих троянд –  
дарунок від коханої людини.  
В цей день і назавжди  
хай Ангел Тебе охороняє,

А Господь Бог міцне здоров'я посилає.  
Хай Мати Божа візьме під своє крило,  
В достатку і злагоді щоб життя було.  
Щасливою хай буде Твоя жіноча доля  
І на добро здійсниться всевишня Божа воля.  
**З повагою – сестра Ольга з чоловіком  
Віталієм та похресник Олександр.**

Щирозсердечно вітаємо із ювілеєм  
**Марію Романівну МИКИТАШ**  
з м. Чортків.



За роком рік життя  
невпинно лине,  
Дарує весен  
веселковий час!  
У цю прекрасну  
ювілейну днину  
Вітання щирі  
Ви прийміть від нас!  
Хай доля принесе  
добро і щастя,

Міцне здоров'я, море благ земних,  
А щедрі дні, мов рушники квітчасті,  
Нехай ще довго стеляться до ні!  
**З повагою – шкільні друзі.**

Дорогу донечку  
**Ірину БОБЕР**  
із с. Нагірянка

з Днем народження вітають батьки.



В осінній день,  
хорошу днину  
Привітаєм ми Іринку  
З ювілеєм молодим  
Привітанням ось таким.  
Миру, злагоди, любові  
В дружньому сімейнім колі.  
Щастя, радості в житті  
Щиро ми бажаємо Тобі.  
На Божу опіку  
щоб була багата,  
Ніжність й ласку прийми серця мами і тата.  
Хай Матір Божа дарує здоров'я міцне,  
А Ангел-охоронитель поруч по житті іде.

**З любов'ю – тато Яків, мама Галя.**

Щиро вітаємо з 50-річчям  
дорогу дружину, маму і доньку  
**Галину Михайлівну ЧОРНУ.**



Від щирого серця  
бажаємо здоров'я –  
Без нього не милі  
всі наші діла.  
В здоров'ї багатство,  
радість і сила,  
А іншого великого щастя  
на світі нема.  
Хай доля дарує  
довгі літа,

А в серці довіку живе доброта.  
Хай легко працюється, добре живеться,  
Все вміється, можеється і удається  
На довгі, многі літа.

**З любов'ю та повагою – чоловік,  
син, батьки.**

## Копав вересень картоплю

Фото **Ореста ЛИЖЕЧКИ**



ВІЗЬМИ  
**КРЕДИТ**  
та **ВИГРАЙ** гроші

Розігруємо  
**10000** грн.  
**ЩОДНЯ**  
**100**  
переможців

Platinum  
Bank®

Телефонуйте прямо зараз:

**050 359-49-32**  
**095 281-94-16**  
**095 287-65-47**

Тарифікація згідно з тарифами  
вашого оператора зв'язку  
або  
**0-800-308-308**

Дзвінки зі стаціонарних телефонів  
в межах України безкоштовні

Ліцензія НБУ № 217 від 27.05.2010

Кредити на товар та готівкою під 0%\* річних

\*Акція діє з 01.07.2011 по 30.09.2011 в усіх точках продажу кредитів Публічного акціонерного товариства «Платинум Банк» на території України. Детально про умови акції можна дізнатися за телефоном гарячої лінії 0 800 308 308 (дзвінки зі стаціонарних телефонів по території України безкоштовні) та на сайті: www.platinumbank.com.ua